

УДК: 372.881.111.1

ТРЕБОВАНИЯ К СОВРЕМЕННЫМ УЧЕБНИКАМ ПО АНГЛИЙСКОМУ ДЛЯ СТУДЕНТОВ-БИОЛОГОВ

Мекежанова А.Б.¹

¹Карагандинский государственный университет имени академика Е.А. Букетова, Казахстан, Караганда, e-mail: brunettie@mail.ru

В статье исследуется проблема выбора, использования и создания учебников и учебных пособий по английскому языку для студентов-биологов. На основе изучения предполагаемых результатов обучения, представленных в нормативных документах, анализа трудностей, с которыми сталкиваются студенты-биологи при изучении английского языка, а также на основе анализа учебников и учебных пособий по профессионально-ориентированному иностранному языку для студентов, обучающихся по специальности «Биология», была сделана попытка выделить основные рекомендации к выбору и созданию учебников и учебных пособий по «Профессионально-ориентированному иностранному языку». Определена главная цель иноязычного профессионально-ориентированного обучения студентов-биологов. Также приводятся примеры упражнений коммуникативного характера для работы с языковым и речевым материалом. К ним отнесены задания, направленные на развитие критического мышления в рамках будущей профессиональной деятельности, задания на развитие самостоятельности студентов. Содержание аудио- и письменных текстов должен соответствовать выбранному профилю, уровню владения языком студентов, быть актуальным и современным. Учебные пособия и учебники, соответствующие приведенным в статье рекомендациям, будут способствовать эффективному овладению профессионально-ориентированным иностранным языком в рамках выбранного профиля.

Ключевые слова: профессиональная иноязычная коммуникативная компетенция, студенты-биологи, учебник, учебное пособие, профессионально-ориентированный иностранный язык, компетентностный подход.

REQUIREMENTS FOR MODERN TEXTBOOKS ON ENGLISH FOR BIOLOGY STUDENTS

Mekezhanova A.B.¹

¹Karaganda State University named after academician E.A. Buketov, Kazakhstan, Karaganda, e-mail: brunettie@mail.ru

The article explores the problem of the selection, use and creation of textbooks and teaching aids on the English language for biology students. Based on the study of the expected learning outcomes presented in the normative documents, analysis of difficulties faced by biology students in studying English, as well as on the basis of the analysis of textbooks and teaching aids on the professionally oriented foreign language for students studying in the specialty "Biology", an attempt to highlight the main recommendations for the selection and creation of textbooks and teaching aids on "Professionally-oriented foreign language" was made. The main goal of foreign language professionally oriented training of biology students was determined. There are also examples of exercises of a communicative nature for working with the language and speech material. These include tasks aimed at developing critical thinking in the framework of future professional activities, tasks for the development of students' independent work. The content of audio and written texts should correspond to the chosen profile, the level of language proficiency of students, be relevant and modern. Textbooks and teaching aids corresponding to the recommendations given in the article will contribute to the effective mastery of a professionally-oriented foreign language within the chosen profile.

Keywords: professional foreign language communicative competence, biology students, textbook, teaching aid, professionally-oriented foreign language, competence-based approach.

Введение

Учебники и учебные пособия, помимо нормативных документов, методического инструментария, учебных программ, – это средства, которым отводится существенная роль в организации процесса обучения профильному иностранному языку. Традиционно они являются непосредственными носителями содержания процесса обучения и подбираются преподавателем в зависимости от профиля будущих специалистов, уровня владения иностранным языком студентами, этапа обучения и учебных программ. Они обеспечивают «системность в изложении содержания учебного курса и в методах организации учебной деятельности» [1, с. 9]. Для студентов-биологов английский язык является не самоцелью, а средством получения профильных знаний, будущим средством преподавания биологии в средней школе, а потому главная цель преподавателя – сформировать у студентов умения профессиональной устной и письменной речи, научить иноязычному профессиональному общению.

Подбор или разработка учебников и учебных пособий по английскому языку для студентов-биологов, учитывающих принципы коммуникативного, компетентностного подходов к обучению лексике и грамматике, а также видам речевой деятельности (говорение, чтение, аудирование, письмо) в настоящее время необходимы для обеспечения качественного обучения студентов профильному иностранному языку [7].

Материалы и методы

Для составления требований, предъявляемых к учебникам по английскому языку для студентов-биологов был проведен анализ научно-методической литературы по вопросам преподавания профессионально-ориентированного иностранного языка, а также выборочный анализ учебно-методических пособий для студентов неязыковых специальностей. Были также проведены анализ педагогического опыта коллег, преподающих профессионально-ориентированный иностранный язык, педагогическое наблюдение на занятиях по профессионально-ориентированному иностранному языку, моделирование учебной деятельности студентов-биологов в процессе изучения профессионально-ориентированного иностранного языка, создание учебного пособия по английскому для студентов-биологов,

Создание учебных пособий по английскому языку для студентов неязыковых специальностей имеет свою специфику. Изучению повышения качества иноязычной профессионально-коммуникативной подготовки студентов в высшей школе посвящены работы Н.И. Алмазовой, А.В. Рубцовой, Д.В. Булатовой, М.В. Озеровой, И.А. Пугачёва, В.В. Клобуковой, А.И. Сурыгина, Т.М. Балыхиной и др. О вопросе создания учебников и учебных пособий по профессионально-ориентированному иностранному языку обучением иностранному языку написаны труды Т.А. Анохиной, И.Л. Бим, Б.А. Лapidуса, Е.Г. Таревой,

М.В. Озеровой, В.Л. Скалкина, С.О. Елинек, А.Р. Арутюнова, М.Н. Вятютнева, В.П. Дорожкиной, С.К. Фоломкиной, В.Г. Бейлинсона и др. [2, с. 104]

Изучению вопросов создания учебников по иностранному языку для высшей школы и определению их основных характеристик посвящены работы И. Л. Бим, Р. П. Мильруд, И. П. Павловой, Е. И. Пассова, Л. В. Яроцкой, Е.Б. Ястребовой и др. [3, с. 169]

Как показывает практика, не все учебные пособия по профессионально-ориентированному иностранному языку в полной мере соответствуют общедидактическим принципам и учитывают принципы коммуникативного и компетентностного подходов к овладению иностранным языком.

Цель нашей статьи – обосновать необходимость учета определенных требований к подбору или созданию учебников и учебных пособий по английскому языку для будущих учителей биологии в соответствии с коммуникативным и компетентностным подходами, с основополагающими дидактическими принципами для эффективного обучения профильному английскому языку и удовлетворения профессионально-коммуникативных потребностей будущих биологов.

Основная часть

Современные профессионально-ориентированные учебники и учебные пособия по английскому языку для студентов-биологов должны содержать необходимые языковые знания и формировать, улучшать речевые умения и умения вести профессиональные дискуссии в соответствии с нормативными и методическими документами. Так, Типовая учебная программа дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» [5] определяет следующие результаты обучения:

- 1) По окончании обучения студенты будут владеть знаниями об основных формах жизни, уровнях организации биологических систем, генетике, основах индивидуального развития, основах грамматики в контексте биологии, правилах речевого этикета в профессиональной сфере.
- 2) Студенты будут уметь: анализировать и оценивать получаемую информацию, планировать и осуществлять деятельность с учетом результатов полученного анализа, читать и понимать аутентичные статьи профессионального характера для общего, детального понимания и поиска нужной информации, выражать собственную точку зрения по обсуждаемому вопросу, понимать устные аутентичные сообщения, беседы и интервью, работать со словарями и справочниками, переводить, делать аннотации и обзоры текстов, писать деловые письма, краткие изложения и делать презентации; пользоваться иностранным языком в целях устного и письменного общения с зарубежными партнерами.

Для подбора и создания учебников по английскому языку для студентов-биологов требуется учитывать те **трудности**, с которыми они сталкиваются. К ним можно отнести разные уровни владения английским языком, недостаточно сформированные умения чтения, говорения, аудирования, письма, не всегда соответствующая уровню владения иностранным языком студентами степень сложности читаемых и прослушиваемых текстов и мн. др. Учебники и учебные пособия по английскому языку для студентов-биологов направлены на то, чтобы помочь студентам преодолеть вышеописанные трудности, дать необходимые знания об языковых и речевых явлениях, стать средством общения и реализации профессиональных коммуникативных потребностей студентов-биологов.

Современный учебник по иностранному языку для студентов высшей школы будет иметь такие признаки, как «аутентичность, коммуникативность, модульность, разноуровневость, ориентация на (профессиональную) личность обучающегося, подготовку к учебной автономности через самопланирование, самопроверку и самоконтроль, направленность на решение задач обучения, воспитания и развития» [3, с. 169]. Данные признаки должны найти отражение в лингвистическом и текстовом содержании учебника, в характере учебных заданий и упражнений.

Критериями для анализа учебно-методической литературы выступают: цели рассматриваемых учебных пособий, их содержание, соответствие содержимых текстов и заданий уровню владения иностранным языком студентами-биологами, особенности организации учебного материала уроков в пособиях, последовательность и сбалансированность используемых типов заданий по видам речевой и языковой деятельности заданий, соответствие учебных пособий основным дидактическим принципам [2, с. 106].

В результате анализа отдельно взятых учебных пособий по английскому языку для студентов-биологов нами были выявлены следующие **недостатки**:

1. Содержание текстов для чтения и лексико-грамматический материал не соответствуют уровню владения языком студентами: учебные тексты изобилуют терминами, синтаксические конструкции сложны, а количество незнакомых слов намного превышает допустимый уровень трудности.

2. При построении уроков в пособиях часто наблюдается несбалансированность заданий по отработке разных аспектов языка и видов речевой деятельности: предпочтение отдается заданиям на чтение, отработку лексики, перевод, недостаточно заданий по аудированию, говорению, письму, грамматике, что ведет к «неравномерному процессу овладения языком» [6, с. 84].

3. Отсутствуют образцы для выполнения заданий, ключи к заданиям для самопроверки и самоконтроля.
4. Наличие во всех разделах учебников и учебных пособий однотипных, стандартных заданий: перевод на родной или иностранный язык, поиск ответов на вопросы, нахождение правильных ответов, что может привести к постепенной потере интереса у студентов.
5. Не соблюдается принцип постепенного усложнения материала.
6. Недостаточно иллюстративного материала (схем, таблиц), что может затруднить усвоение профессионально-специализированной лексики, понимание прослушиваемых и читаемых текстов.
7. Зачастую в учебных пособиях по английскому языку наблюдается недостаток коммуникативных заданий, которые развивают у студентов профессиональные коммуникативные компетенции и позволяют употреблять полученные знания в общении.
8. Большинство учебных пособий ограничиваются материалом уроков, не сопровождаются контрольными тестами, которые позволяют оценить степень усвоения изученного материала и достигнутые результаты.

Результаты

Обнаруженные при выборочном анализе учебных пособий по английскому языку для студентов-биологов недостатки и обобщение практического преподавательского опыта позволили нам сформулировать **рекомендации к выбору и созданию учебников и учебных пособий** по профессионально-ориентированному иностранному языку для студентов рассматриваемой специальности, что впоследствии будет способствовать реализации иноязычных профессиональных коммуникативных потребностей учащихся:

1. Выбираемые и создаваемые учебники и учебные пособия должны соответствовать методическим и нормативным документам по профессионально-ориентированному иностранному языку для биологов.
2. Все виды речевой деятельности должны быть взаимосвязаны, то есть все четыре вида речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение и письмо – последовательны и связаны в упражнениях общим языковым материалом. Так, изучению взаимосвязанного обучения четырем видам речевой деятельности посвящены многочисленные научные труды в области методики иноязычного преподавания, психологии и психолингвистики: И.А. Зимней, Г.И. Гонтарь, Н.И. Беришвили, А.П. Григорьевой, Е.В. Ковалевской, В.А. Мерзляковой и др. Современная методика иноязычного преподавания предусматривает комплексную, сбалансированную и взаимосвязанную работу со всеми видами речевой деятельности с опорой на все источники и виды восприятия, которая ведет к качественному овладению иностранным языком в профессиональных целях.

3. Профессиональная коммуникативная направленность учебника или учебного пособия. В процесс обучения иностранному языку в рамках выбранной специальности необходимо включать коммуникативные задания, которые будут моделировать профессиональную сферу общения. Выполняя задания подобного характера студенты реализуют свой коммуникативный потенциал, развивают свои профессиональные и иноязычные компетенции, проявляют свои личностные качества и актуализируют свой учебно-профессиональный и жизненный опыт, то есть происходит формирование иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции.

4. Основной единицей процесса обучения выступает профессионально-ориентированный текст для чтения или восприятия речи на слух. Такие тексты являются источником информации в профессиональной сфере и средством отработки лексики и грамматики. В частности, тексты отбираются с целью формирования иноязычной профессионально-коммуникативной компетенции студентов-биологов и отражают межпредметные связи с профилем выбранной специальности.

5. Учебники и учебные пособия должны иметь разнообразные задания, позволяющие преподавателю гибко и эффективно организовать работу со студентами, владеющими иностранным языком на разных уровнях. Их содержание должно постепенно стать «содержанием мышления и сознания ученика» [4, с. 32]. Материалы эффективного современного учебника должны легко адаптироваться к изменяющимся условиям процесса обучения с учетом специфики изучаемой дисциплины курса, индивидуальных особенностей студентов и динамики процесса обучения, тем самым позволяя получить более высокие результаты в овладении профессионально-ориентированным иностранным языком.

6. Как в заданиях, направленных на развитие языковой компетенции, так и в заданиях на развитие коммуникативной компетенции следует делать упор на развитие критического мышления. К примеру, при работе с лексическим и грамматическим материалом предлагаются задания типа “Analyze, compare and make a conclusion”, “Analyze the situation and choose a proper word or word combination”, которые направлены не только на механическое запоминание и воспроизведение, но и на поиск способов выражения коммуникативного намерения. При работе с рецептивными умениями: аудирование и чтение – следует включать упражнения для переработки полученной информации (“Choose facts to prove that...”, “Underline sentences proving that ...”, “In what situations can you use this information?”). С целью развития умений говорения и письма нужно использовать задания, направленные на формирование умения выражать свое мнение, чужую позицию, умения аргументировать, анализировать предлагаемую ситуацию [3, с. 173].

7. Необходимо наличие заданий для самостоятельной работы студентов в целях формирования навыков самоорганизации и самоконтроля, роста мотивации к изучению иностранного языка, более тщательного осмысления изучаемого материала.
8. Представленные знания должны обобщаться, повторяться и систематизироваться, а формируемые навыки и умения должны применяться на практике.
9. Требуются материалы для текущего, промежуточного и итогового контроля и самоконтроля для оценки усвоения изученного материала: материалы для устных опросов, письменные задания, проекты, тесты и контрольные работы.
10. Следует включать иллюстративный материал: схемы, таблицы, рисунки, фотографии – так как это способствует лучшему пониманию читаемого и прослушиваемого текста.
11. Учебники и учебные пособия по профессионально-ориентированному иностранному языку должны по возможности сопровождаться контрольными материалами, аудио- и видеоматериалами, профессиональным словарем, методическим руководством для преподавателя.

Представленные выше рекомендации связаны с основными дидактическими принципами: научности, доступности, целенаправленности, систематичности и последовательности, наглядности, связи теории с практикой, сознательности и активности. Данные принципы способствуют эффективному формированию и выработке навыков и умений для реализации иноязычных профессиональных коммуникативных потребностей студентов, их воспитанию и развитию, компетентностного подхода.

Заключение или выводы

Таким образом, учебники и учебные пособия выступают ключевым звеном в информационно-образовательной среде.

Главной целью иноязычного профессионально-ориентированного обучения студентов-биологов является реализация иноязычных коммуникативных потребностей в учебно-профессиональной сфере общения, овладение знаниями по профессионально-ориентированному иностранному языку.

Исходными подходами к реализации иноязычного профессионально-ориентированного обучения выступают коммуникативный и компетентностный подходы.

Выступая главным средством обучения иностранному языку в рамках выбранной специальности, учебники и учебные пособия должны способствовать формированию языковой и речевой компетенции студентов, учитывать принципы комплексного подхода к обучению лексике и грамматике и видам речевой деятельности (чтению, говорению, аудированию, письму).

Учебники и учебные пособия по иностранному языку в рамках выбранного профиля, которые разработаны на основе комплексного обучения аспектам языка и видам речевой деятельности, способствуют овладению профессионально-ориентированным иностранным языком на должном уровне, выработке навыков и умений для эффективной реализации профессиональных коммуникативных потребностей.

Список литературы:

1. Морозова, А.Н. Роль школьного учебника в формировании профессиональных компетенций будущего учителя иностранного языка в области научно-исследовательской деятельности // Отечественная и зарубежная педагогика. - 2018. - Т. 1, № 6 (56). - С.8–23.
2. Туана, Е.Н., Смелкова, И.Ю. Комплексный подход как современное требование к созданию учебника и учебного пособия по научному стилю речи для иностранных студентов неязыковых специальностей // Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. - 2018. - Т.9, №1. - С. 102–111.
3. Ястребова, Е.Б. Инновационный учебник иностранного языка. Каким он может быть? // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. - 2019. - №1 (830). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/innovatsionnyy-uchebnik-inostrannogo-yazyka-kakim-on-mozhet-byt>.
4. Современная учебная книга: подготовка и издание / Под ред. С.Г.Антоновой, А.А.Вахрушева. - Щ: МГУП, 2004. - 224 с.
5. Типовая учебная программа дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» для студентов специальности 5В011300 – Биология. - Алматы, 2016 – С. 24 – 33.
6. Borisova, P.V. The principles of the development of a textbook on English for special purposes at technical universities // Voprosy metodiki prepodavaniya v vuze [Questions of teaching methodology at the university] – 2017. – № 6 (20). - P. 80–93.
7. Rubtsova, A V., Almazova, N.I. The strategy of the development of the professionally oriented foreign-language education at the Higher School // St. Petersburg State Polytechnical University Journal: Humanities and Social Sciences. – 2017. - № 8 (2). – P. 107–114. DOI : 10.18721/JHSS .8212.